



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/110
19 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 19 предварительной повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 2004/81 Комиссии по правам человека. В этом году основное внимание в докладе уделяется тем вопросам политики в области технического сотрудничества, которые обсуждались Советом попечителей Фонда добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека (ФДВТС). В докладе также содержится обзор Программы технического сотрудничества, которая продолжает развиваться и нуждается в дополнительном финансировании. В приложениях описываются нынешнее финансовое положение ФДВТС и текущие проекты.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ	1	3
I. ОБЗОР ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В 2004 ГОДУ	2 - 9	3
II. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ГЛОБАЛЬНЫМ ОБЗОРОМ ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	10 - 13	5
III. НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ	14 - 51	5
A. Техническое сотрудничество в контексте меры 2.....	17 - 25	6
B. Техническое сотрудничество как составная часть программы Организации Объединенных Наций в области прав человека.....	26 - 32	9
C. Техническое сотрудничество в области отправления правосудия.....	33 - 42	11
D. Техническое сотрудничество на основе регионального присутствия	43 - 51	14
IV. УПРАВЛЕНИЕ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ.....	52 - 56	16

Приложения

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ЛИНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В 2004 ГОДУ	18
A. Завершенные проекты.....	18
B. Проекты в стадии осуществления.....	20
C. Новые полученные запросы	22
II. БАЛАНС ФОНДА ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.....	24

Введение

1. В своей резолюции 2004/81 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить ей годовой доклад о техническом сотрудничестве в области прав человека, в котором должны быть отражены выводы Совета попечителей Фонда добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека (ФДВТС). Настоящий доклад представляется в соответствии с этой просьбой.

I. ОБЗОР ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В 2004 ГОДУ

2. Программа технического сотрудничества Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) предусматривает оказание практической помощи в целях создания национальной и региональной правозащитной инфраструктуры. Компоненты Программы ориентированы на интеграцию международных стандартов в области прав человека в национальное законодательство и политику, а также на создание и укрепление национальных учреждений, способных поощрять и защищать права человека и демократию на основе верховенства права. Мероприятия по линии технического сотрудничества являются составной частью программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, которая включает также два других компонента - договорные органы и специальные процедуры.

3. Проекты разрабатываются и осуществляются при максимально широком участии всех слоев общества, включая гражданское общество и национальные учреждения, а также судебные, законодательные и исполнительные государственные органы. Программа осуществляется в рамках достижения целей национального развития и реализации национальных программ и помощи, которые координируются системой Организации Объединенных Наций, призванной содействовать решению этих задач. В основе Программы лежат рекомендации договорных органов по правам человека и специальных процедур Комиссии по правам человека.

4. Программа технического сотрудничества продолжает развиваться и совершенствоваться как в плане проведения основных программных мероприятий, так и в плане сферы охвата проектов. Текущие проекты охватывают широкий спектр областей, в том числе интеграцию образования в области прав человека в систему формального школьного образования, разработку национальных планов действий, совершенствование процедур отправления правосудия, укрепление национальных правозащитных учреждений и наращивание потенциала неправительственных организаций, страновых групп Организации Объединенных Наций (СГООН) и региональных организаций.

5. Деятельность по линии технического сотрудничества финансируется главным образом за счет средств ФДВТС и частично из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества. Такие осуществляемые на региональном уровне инициативы, как ежегодное рабочее совещание по региональному сотрудничеству в Азиатско-Тихоокеанском регионе, финансируются, как правило, из регулярного бюджета, за счет которого финансируется также ряд краткосрочных мероприятий. Так, например, в ответ на просьбу правительства Боливии и по рекомендации Регионального представителя УВКПЧ в странах Латинской Америки и Карибского региона УВКПЧ предоставило этой стране услуги эксперта по вопросам прав человека и отправления правосудия. В 2004 году ФДВТС финансировал осуществление 31 проекта и 17 проектов были завершены. Получено 29 новых запросов. Подробная информация на этот счет излагается в приложении I.

6. По состоянию на 31 декабря 2004 года ФДВТС получил приблизительно 9,3 млн. долл. США, а расходы составили около 12,8 млн. долл. США. Потенциал Управления в плане практической деятельности существенно вырос. Резкий рост расходов Фонда не сопровождался параллельным наращиванием объема взносов. Дополнительные финансовые средства крайне необходимы. Подробная информация о расходах и взносах содержится в приложении II.

7. УВКПЧ осуществляет свои проекты технического сотрудничества на национальном, региональном и глобальном уровнях в тесном сотрудничестве с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, особенно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

8. В свете инициатив Генерального секретаря по реформированию Организации Объединенных Наций УВКПЧ начало процесс уточнения политических аспектов Программы технического сотрудничества. В то время как главная цель Программы остается неизменной, Управление ищет наиболее эффективные пути ее достижения.

9. Помимо проектов, управляемых из Женевы, деятельность по линии технического сотрудничества осуществляется в настоящее время с помощью специалистов на местах, включая бюро по проектам технического сотрудничества, региональных представителей и старших советников по правам человека в СГООН. Деятельность по линии технического сотрудничества осуществляется также совместно с миссиями Организации Объединенных Наций по сохранению и поддержанию мира и с СГООН.

II. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ГЛОБАЛЬНЫМ ОБЗОРОМ ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

10. В 2003 году УВКПЧ провело независимый глобальный обзор своей Программы технического сотрудничества для повышения эффективности будущих мероприятий в целях применения в рамках Программы более стратегического подхода. Этот обзор был основан на выводах, сделанных в ряде тематических и страновых исследований. Рекомендации и выводы по итогам обзора были распространены внутри и вне Управления осенью 2003 года. Соответствующие брифинги для государств-членов были проведены в Женеве, а сводный доклад размещен на вебсайте УВКПЧ.

11. В ходе обзора был сделан вывод о том, что УВКПЧ, будучи экспертным органом Организации Объединенных Наций в области прав человека, пользуется признанием, авторитетом и уважением среди правительств и НПО, а также среди других подразделений Организации Объединенных Наций, и в качестве основной задачи, стоящей перед Программой, было определено удовлетворение растущих запросов при одновременном наращивании экспертного потенциала в рамках ограниченных ресурсов.

12. По итогам обзора были подготовлены рекомендации по политическим и методологическим аспектам Программы технического сотрудничества. Так, было рекомендовано уделять, при разработке и осуществлении проектов, повышенное внимание определению перспектив, задач и стратегий, включая разработку "критериев представления запросов", для более четкого установления приоритетов и более полного учета рекомендаций, сформулированных договорными органами и специальными процедурами. Было рекомендовано активизировать использование инструментов управления проектным циклом, а также процедур мониторинга и оценки.

13. В 2004 году продолжалась реализация рекомендаций глобального обзора как по политическим, так и по методологическим аспектам, в том числе в связи с мерой 2; в связи с обеспечением единой комплексной программы Организации Объединенных Наций в области прав человека; отправлением правосудия; региональным присутствием УВКПЧ; и в связи с подготовкой руководящих принципов разработки проектов. Подробная информация на этот счет излагается ниже.

III. НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ

14. По вопросам политики, касающимся Программы технического сотрудничества, Управление широко использует знания членов Совета попечителей ФДВТС, которые назначаются Генеральным секретарем для консультирования относительно

совершенствования и рационализации методов работы и процедур осуществления Программы. В настоящее время членами Совета являются: г-н Томас Хаммарберг (Швеция), Председатель; г-жа Лихия Боливар Осуна (Венесуэла); г-жа Мэри Чайнери-Хессе (Гана); г-н Витит Мунтарбхорн (Таиланд) и г-н Вячеслав Бахмин (Российская Федерация).

15. Методы работы и приоритеты Совета менялись в последние годы по мере развития и расширения Программы технического сотрудничества и создания в УВКПЧ внутренних механизмов контроля за осуществлением проектов. Совет попечителей, который ранее лишь рассматривал отдельные проекты, в настоящее время главное внимание уделяет вопросам общей политики, глобальных перспектив и стратегии на более широком программном уровне. Совет, проводящий свои заседания два раза в год, получает помощь от УВКПЧ в плане основной подготовительной работы и секретариатского обслуживания. В июне и ноябре 2004 года Совет провел свои двадцать первую и двадцать вторую сессии.

16. Недавно Совет попечителей провел два совместных заседания с главами представительств по правам человека на местах и целенаправленно обсудил ряд вопросов, в том числе о последствиях реализации меры 2 для Программы технического сотрудничества; об обеспечении единой программы Организации Объединенных Наций в области прав человека; об отправлении правосудия и о региональных отделениях УВКПЧ. Ход этих обсуждений отражен в разделах ниже.

А. Техническое сотрудничество в контексте меры 2

17. Инициативы Генерального секретаря по реформированию Организации Объединенных Наций с 1997 года по настоящее время оказали и продолжают оказывать серьезное влияние на правозащитную деятельность Организации Объединенных Наций. В соответствии с первой инициативой по реформированию права человека заняли центральное место в повестке дня Организации Объединенных Наций, охватив все другие важные сферы деятельности. На втором этапе реформирования основное внимание уделяется активизации связанной с правами человека деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне в целях содействия созданию национальных систем поощрения и защиты прав человека (мера 2).

18. Эти инициативы по реформированию Организации Объединенных Наций прямо влияют на работу УВКПЧ в целом и на осуществление его Программы технического сотрудничества в частности. УВКПЧ тесно сотрудничает с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях разработки межучрежденческого плана действий, направленного главным образом на наращивание потенциала СГООН.

Управление проводит ряд важных мероприятий в поддержку СГООН, включая подготовку информационных материалов по странам, а также рассмотрение общего анализа по странам и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ОАС/РПООНПР).

19. Что касается последствий реализации меры 2 для Программы технического сотрудничества, то, проводя обзор политики УВКПЧ, Совет обсудил и принял концептуальный документ, в котором перечислены возможные формы поддержки СГООН в рамках Программы. Совет попечителей сохраняет этот вопрос в повестке дня своих последних сессий.

20. Программа реформирования Организации Объединенных Наций является важным историческим событием в правозащитной деятельности. Она, в частности, определяет задачи, для решения которых УВКПЧ необходимо разработать соответствующие стратегии. УВКПЧ традиционно осуществляет свои собственные программы и напрямую сотрудничает с правительствами как с основными партнерами. Акцент на права человека и поддержка правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне предполагают изменение функций и более четкое представление сотрудников УВКПЧ о других сферах деятельности Организации Объединенных Наций. Для этого необходимы новые методологии, экспертные знания и надлежащая практика. Для этого необходимы институциональное сотрудничество и политическая воля. Для этого необходимы непрерывная подготовка, в отдельных случаях присутствие и постоянная поддержка. Для этого также необходимы своевременные меры, исходящие из анализа ситуации в конкретных странах. В целом УВКПЧ следует принять согласованные комплексные подходы и одновременно постараться не ограничиваться стереотипами с учетом основополагающего характера преобразований, предусмотренных в программе реформирования Организации Объединенных Наций, и времени, которое потребуется для осуществления коренных изменений. УВКПЧ убеждено в том, что благодаря совместным программам Организации Объединенных Наций и более продолжительному программному циклу результаты его усилий будут более устойчивыми.

21. Нахождение надлежащего баланса между его практической деятельностью и консультативными функциями является для УВКПЧ важной задачей. Управление пришло к пониманию того, что при решении новой задачи по оказанию помощи партнерам в целях интеграции прав человека и осуществления правозащитной деятельности на страновом уровне для УВКПЧ крайне важно сохранить свою способность проводить независимые программные мероприятия и реализовывать программы технического сотрудничества. Оба этих аспекта необходимы и тесно взаимосвязаны. Речь не идет о выборе "или/или". Без второго УВКПЧ не будет хватать авторитета и знаний для осуществления первого.

УВКПЧ необходимо будет действовать на различных уровнях: осуществлять свои собственные проекты, разрабатывать инструменты и накапливать знания для оказания помощи другим субъектам, консультировать их по работе и оказывать им поддержку. Для УВКПЧ крайне важно использовать свою уникальность и развивать эффективные методы работы с другими субъектами. Уникальность УВКПЧ обусловлена его компетентностью в области прав человека и его тесными институциональными связями с другими международными правозащитными механизмами.

22. Что касается сотрудничества с другими структурами, то УВКПЧ поддерживает исключительно важные и весьма тесные связи с ПРООН. С 1998 года между двумя учреждениями действует меморандум о взаимопонимании. С 1999 года осуществляется важная совместная программа ХАРИСТ, направленная на повышение эффективности деятельности ПРООН в области прав человека. Потенциал ПРООН как регионального партнера растет - в рамках дальнейшего развития его региональной деятельности субрегиональные ресурсные фонды преобразуются в региональные центры ресурсов. УВКПЧ и ПРООН все чаще уделяют приоритетное внимание более активным стратегическим, новаторским и устойчивым партнерским связям исходя из своих соответствующих сравнительных преимуществ.

23. Как показывает опыт, для установления прочных связей ключевое значение имеют согласованность подходов, ясное понимание мандатов и предотвращение ненужных коллизий. Национальным правительствам следует тесно координировать свои усилия. В этой связи Совет попечителей рекомендовал УВКПЧ четко определить его роль в плане предоставления компетентных экспертных заключений и методологий, а также его способность удовлетворять просьбы ПРООН в различных областях, включая национальные учреждения, национальные планы действий, договорные органы, реформирование полиции и уважение прав человека в рамках миротворческой деятельности.

24. Совет попечителей полагает, что для дальнейшего укрепления сотрудничества необходимы усилия со стороны как ПРООН, так и УВКПЧ. Прежде всего, общая позиция Организации Объединенных Наций в отношении правозащитных подходов потребует подтверждения обязательств и налаживания более тесных контактов. Подготовка и наращивание потенциала должны быть взаимополезными: для сотрудников ПРООН - по вопросам прав человека, а для сотрудников УВКПЧ - по вопросам развития. Сотрудники УВКПЧ должны иметь стимулы для работы в этом направлении. Процесс активизации региональной деятельности призван обеспечить возможности для принятия таких конкретных мер, как прикомандирование сотрудников. Права человека должны стать одним из конкретных критериев отбора и находить отражение в оценке деятельности

координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций. И наконец, ПРООН и УВКПЧ следует объединить усилия в плане сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями.

25. Совет попечителей рекомендовал Верховному комиссару приступить к изучению этих вопросов на основе, в частности, опыта, накопленного в рамках программы ХАРИСТ, и осуществления ОАС/РПООНПР. Этот процесс, в котором должны участвовать основные сотрудники обоих учреждений, должен привести к пересмотру и обновлению меморандума о взаимопонимании 1998 года.

**В. Техническое сотрудничество как составная часть программы
Организации Объединенных Наций
в области прав человека**

26. Программа технического сотрудничества направлена на оказание помощи в наращивании национального потенциала в целях поощрения и защиты прав человека на основе осуществления стандартов по правам человека. Деятельность договорных органов и специальных процедур преследует идентичную цель по оказанию помощи государствам посредством мониторинга и диалога, направленных на достижение конструктивных изменений.

27. Однако проявляется тенденция на разграничение мониторинга, с одной стороны, и помощи - с другой. Авторитетность, сплоченность и эффективность Организации Объединенных Наций требуют наличия единой правозащитной программы со взаимукрепляющими и взаимосвязанными компонентами. Деятельность, направленная на поощрение прав человека и наращивание потенциала, должна повысить эффективность защиты этих прав на национальном уровне.

28. Как показал глобальный обзор Программы технического сотрудничества, при том, что представление докладов об осуществлении договоров является неотъемлемой частью деятельности по линии технического сотрудничества, работа договорных органов и специальных процедур еще не оказывает систематического и очевидного влияния на подготовку и реализацию проектов УВКПЧ по техническому сотрудничеству.

29. УВКПЧ приступило к обсуждению вопроса о том, как обеспечить наличие единой взаимосвязанной и согласованной программы Организации Объединенных Наций в области прав человека. В ноябре 2003 года Совет попечителей ФДВТС и главы представительств по правам человека на местах впервые провели совместное заседание, где основное внимание было уделено тому, как лучше увязать Программу технического

сотрудничества с деятельностью правозащитных договорных органов и специальных процедур, а также тем изменениям роли СГООН, которые произошли в рамках программы реформирования Организации Объединенных Наций. Обсуждение было продолжено на заседании Совета в июне 2004 года и на совместном совещании с председателями договорных органов и уполномоченных в рамках специальных процедур 23 июня 2004 года, в котором принял участие Председатель Совета. В ноябре 2004 года состоялось совещание на эту тему продолжительностью полдня с участием глав представительств по правам человека на местах, всех членов Совета попечителей, Председателя последнего ежегодного совещания уполномоченных в рамках специальных процедур, Председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, а также коллег из Женевы, занимающихся вопросами договорных органов и специальных процедур.

30. По мнению Совета попечителей, деятельность договорных органов и специальных процедур является с политической точки зрения легитимной и должна служить основой для технического сотрудничества. Техническое сотрудничество признано содействовать наполнению конкретным содержанием рекомендаций договорных органов и специальных процедур, которые должны быть обобщены, упрощены и переведены на местные языки. Механизмы договорных органов и специальных процедур по правам человека приносят пользу как инструменты мобилизации.

31. Совет полагает, что несмотря на структурные и политические ограничения единая комплексная программа в области прав человека возможна. УВКПЧ призвано свести три отдельных элемента воедино. Важно расширить контакты и взаимный доступ между механизмами на местах и в Женеве. Обеспечению интеграции различных элементов в одну комплексную программу должны содействовать стандартные полномочия представительств по правам человека на местах.

32. Управление призвано сыграть стимулирующую роль, направляя внутри и вне системы Организации Объединенных Наций усилия партнеров, которые действуют на местах и располагают значительно более эффективными средствами для обеспечения того, чтобы рекомендации договорных органов и специальных процедур учитывались в многочисленных документах по планированию. В этой связи УВКПЧ разрабатывает формы оказания поддержки СГООН. Подготовлены или готовятся информационные материалы по странам для 16 страновых групп, которые осуществляют ОАС/РПООНРП в 2004 году. Эти материалы содержат резюме важных рекомендаций договорных органов и специальных процедур, а также информацию о деятельности УВКПЧ в области технического сотрудничества. Составлен проект пособия о договорных органах и специальных процедурах, в котором содержится обзор этих правозащитных механизмов и

их вклада в работу СГООН, определяются исходные элементы для СГООН и даются ответы на часто задаваемые вопросы. Материалы по странам, содержащие резюме рекомендаций договорных органов и специальных процедур, можно довести до уровня основных исследований, которые помогут странам оценивать прогресс, достигнутый ими в области прав человека.

С. Техническое сотрудничество в области отправления правосудия

33. Одно из тематических исследований, проведенных в рамках глобального обзора Программы технического сотрудничества, касалось вопроса об отправлении правосудия. В этом исследовании была подчеркнута та уникальная стратегическая роль, которую УВКПЧ играет в данной области. Общая политика или стратегия действий в области отправления правосудия считаются необходимыми для принятия согласованных и целенаправленных мер.

34. Отправление правосудия относится к наиболее распространенным и часто встречающимся компонентам Программы технического сотрудничества УВКПЧ. Деятельность в области отправления правосудия ориентирована в основном на организацию подготовки по правам человека для различных профессиональных групп - полицейских, судей, адвокатов, прокуроров и тюремного персонала. Эти учебные курсы направлены на то, чтобы ознакомить их участников с международными стандартами в области прав человека, которые касаются отправления правосудия; содействовать изучению гуманных и эффективных методов уголовного преследования и судебного разбирательства в демократическом обществе и научить инструкторов включать эту информацию в их соответствующие программы подготовки.

35. Программы учебных курсов для судей, адвокатов, магистратов и прокуроров включают следующие темы: международные системы защиты прав человека; независимость судей и адвокатов; стандарты в области прав человека, подлежащие применению в рамках процедур уголовного расследования, ареста и содержания под стражей до суда; элементы справедливого судебного разбирательства; правосудие по делам несовершеннолетних; защита прав женщин при отправлении правосудия; и уважение прав человека в условиях чрезвычайного положения.

36. Кроме того, учебные курсы для сотрудников правоохранительных органов охватывают самые различные темы: соответствующие международные стандарты в области прав человека; обязанности и принципы кодекса поведения сотрудников полиции в демократическом обществе; применение силы и огнестрельного оружия сотрудниками правоохранительных органов; защита от пыток и других бесчеловечных видов обращения

и наказания; эффективные методы проведения допросов с соблюдением правовых и этических норм; уважение прав человека во время ареста и содержания под стражей до суда; а также правовой статус и права обвиняемых.

37. С годами ограниченность подхода, при котором основное внимание в Программе уделяется подготовке, особенно стандартным учебным пакетам, стала для Управления очевидной и совсем недавно была подтверждена в ходе глобального обзора. Хотя Управление накопило определенный опыт в плане методики обучения и подготовки учебных пособий, его деятельность не столь эффективна, чтобы обеспечить поведенческие и институциональные изменения, имеющие основополагающее значение для поощрения и защиты прав человека.

38. Поскольку целью Программы технического сотрудничества является создание институтов, обеспечивающих верховенство права, необходима более серьезная работа в сфере отправления правосудия и, соответственно, более широкий арсенал средств достижения этой цели, чем просто подготовка кадров. Такие вопросы, как независимые и транспарентные судебные органы, назначение судей, участие населения в судебных процессах, доступ к органам правосудия, изменения культуры, решимость институционального руководства, методы практической работы и системы отчетности, являются составными элементами системы правосудия, которые влияют на ее эффективное функционирование и на соблюдение международных стандартов в области прав человека. Для того чтобы подготовка была эффективной, она должна быть частью всеобъемлющей стратегии и учитывать местные условия, включая степень активности на местах. Учебные мероприятия в рамках отправления правосудия должны быть дополнены усилиями по разработке учебных программ и институциональным преобразованиям, направленным на структурные изменения.

39. Что касается правосудия переходного периода в постконфликтных государствах, то Управление занимается разработкой практических и политических инструментов, включая анализ положения дел в секторе правосудия; механизмы мониторинга для правовых систем; основные подходы и принципы политики для комиссий по установлению истины и для процесса примирения; а также руководящие принципы аттестации должностных лиц. Будут разработаны дополнительные инструменты, включая "механизм наследования" для передачи правовых функций национальным органам, а также показатели и критерии в целях изменения правовых рамок. Подготовка практических инструментов принесет наибольшую пользу в деле выявления недостатков в национальных системах.

40. На своей последней сессии в ноябре 2004 года Совет попечителей обсудил вопрос об отправлении правосудия, проведя интерактивный диалог с коллегами из географических подразделений как с мест, так и из недавно созданного Сектора поддержания правопорядка. Совет выступает за более широкий подход, который выйдет за рамки подготовки официальных лиц, в целях разработки эффективных стратегий, направленных на охват маргинальных групп и привлечение гражданского общества к созданию системы "сдержек и противовесов". Он рекомендует провести исследование по вопросу об отправлении правосудия в постконфликтных ситуациях, когда официальное правосудие не функционирует, и важную роль играют традиционные механизмы. Он предлагает проанализировать значительный объем литературы о традиционной обычной практике урегулирования конфликтов.

41. Особого внимания также требуют вопросы наращивания помощи в поисках подходов к правосудию в переходный период и ее места в Программе технического сотрудничества. В августе 2004 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности первый доклад на тему "Господство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах" (S/2004/616). В этом докладе подчеркивается важнейшее значение предотвращения использования неких универсальных формул и оказания поддержки Организации Объединенных Наций на основе национальных оценок, национального участия и национальных нужд и чаяний. В докладе говорится о необходимости координации усилий со всеми действующими сторонами, о составлении списков экспертов и о разработке технических инструментов. Управление учтет этот важный доклад, размышляя о стратегии действий в области отправления правосудия в рамках Программы технического сотрудничества.

42. В секторе правосудия и управления, как правило, много действующих лиц. Некоторые находятся на местах и обладают в стране значительным авторитетом и влиянием. Необходимо обеспечить, чтобы в важных программах учитывались правозащитные соображения и подходы. Доноров целесообразнее рассматривать как партнеров, и УВКПЧ призвано сыграть определенную роль в постановке справедливых вопросов об оказании помощи в целях развития. Для УВКПЧ будет полезно оценить и сопоставить результаты его наиболее традиционных мероприятий по техническому сотрудничеству в области отправления правосудия, а также результаты его действий в рамках более крупных программ других сторон, работающих в секторе правосудия.

D. Техническое сотрудничество на основе регионального присутствия

43. УВКПЧ имеет представителей на региональном и субрегиональном уровнях: в Сантьяго - для государств Латинской Америки и Карибского региона, в Бангкоке - для государств Азии и Тихоокеанского региона, в Бейруте - для арабских государств, в Аддис-Абебе - для государств Восточной Африки, в Претории - для государств южной части Африки, в Яунде - для государств Центральной Африки и в Казахстане - для государств Средней Азии.

44. За исключением Центра по вопросам прав человека и демократии в Яунде, который финансируется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, все региональные представительства финансируются за счет средств ФДВТС и на них выделяется, приблизительно, одна треть бюджета Фонда.

45. Как показал обзор управленческой практики в УВКПЧ, проведенный в 2002 году Управлением служб внутреннего надзора (A/57/488), полномочия региональных представителей УВКПЧ слишком широки и туманны, чтобы быть эффективными, и существуют пробелы в координации деятельности региональных представителей и сотрудников отделений на местах. Одной из дополнительных рекомендаций этого обзора, представленным заместителем Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора, является рекомендация провести среднесрочный обзор накопленного УВКПЧ опыта по интеграции прав человека, в частности, в целях, оптимизации результатов региональной деятельности УВКПЧ и роли его представительств на местах в отношении РПООНПР и СГООН.

46. В марте 2004 года УВКПЧ решило провести внутренний обзор своих региональных представительств и подходов для документирования опыта, накопленного Управлением в деле создания региональных представительств и разработки региональных подходов; для анализа накопленного опыта и усвоения полученных уроков, а также для подготовки рекомендации об общей для всего Управления политике в отношении региональных представительств и регионального подхода УВКПЧ в целях разработки принципов согласованной политики в этой области в соответствии с мерой 2, в рамках которой акцент делается на национальном уровне.

47. Процессу обзора содействовали активное участие всех региональных представителей и помощь со стороны старших коллег из УВКПЧ в Женеве, а также ряд материалов, представленных партнерами на местах. Этот внутренний обзор завершился проведением 10 мая в Женеве однодневного семинара, в котором приняли участие

региональные представители и соответствующие коллеги из Женевы и на котором председательствовал Томас Хаммарберг, Председатель Совета попечителей. Был рассмотрен ряд вопросов, касавшихся, в частности, разработки региональной стратегии, дополнительной отдачи региональных представительств УВКПЧ, мандата региональных представителей, взаимодействия с партнерами на местах и коллегами в штаб-квартире, ресурсов, достигнутых результатов и предстоящих задач.

48. Как показал обзор, региональное присутствие является правильным стратегическим выбором для Управления. Располагаясь ближе к проблемам и действующим субъектам, региональные представители повышают эффективность деятельности и, соответственно, могут способствовать более четкому пониманию, объективному анализу и легитимности.

49. Региональные стратегии следует разрабатывать совместно в штаб-квартире, в региональных представительствах и в представительствах на местах на страновом уровне, и они должны быть основаны на общих приоритетных задачах УВКПЧ, соответствуя тем потребностям, которые вытекают из региональных проблем в области прав человека. Их следует разрабатывать при активном участии основных заинтересованных сторон в качестве оперативных документов в соответствии с планами работы всех подразделений системы.

50. Что касается их мандата, то региональные представительства входят в структуру всего Управления, обладая всеобъемлющим мандатом, и должны действовать совместно со всем Управлением. Скромные размеры региональных представительств УВКПЧ по сравнению с обширностью охватываемых ими районов обуславливают необходимость стратегического выбора. Надлежит применять принципиальный и прагматический подход, сочетающий осознание приоритетов УВКПЧ, выявление правозащитных проблем в регионе и эффективное использование открывающихся возможностей. В настоящее время страны, где УВКПЧ имеет своих представителей, не являются приоритетом для регионального присутствия. Это - сознательный выбор, направленный на стратегическое использование ограниченных ресурсов Управления.

51. Обсуждение роли регионального присутствия УВКПЧ является началом процесса, который будет продолжен в 2005 году и учтет рекомендации по итогам запланированных на 2005 год независимых оценок ряда региональных представительств.

IV. УПРАВЛЕНИЕ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

52. В 2003 году была создана Группа по управлению проектами и техническому сотрудничеству (ГУП) для разработки программ и проектов и более эффективного управления ими; для повышения потенциала стратегического планирования; а также для разработки методологических инструментов и программ подготовки персонала в целях управления проектами и технического сотрудничества. Эта Группа несет, на уровне всего УВКПЧ, ответственность за управление проектами с акцентом на техническое сотрудничество, которое является предметом большинства проектов УВКПЧ. Группа выполняет функции секретариата для Комитета по обзору проектов и Совета попечителей ФДВТС.

53. Группа содействует управлению и улучшению общих рамок планирования, а также финансовому планированию и контролю ФДВТС. На ежеквартальной основе Группа рассматривает ход осуществления всех проектов технического сотрудничества с менеджерами проектов, руководителями географических подразделений, начальником Сектора по укреплению потенциала и деятельности на местах и Административной секцией. Осуществление проектов технического сотрудничества описывается в ежегодных докладах, публикуемых УВКПЧ.

54. По итогам глобального обзора было рекомендовано активизировать использование инструментов управления проектным циклом. Управление инициировало процесс, направленный на повышение качества разработки ориентированных на конкретные результаты проектов. Этот процесс был начат в феврале 2004 года с учреждением Группы внутренней справочной информации, и в нем заняты двое из консультантов, ответственных за глобальный обзор. Первыми задачами Группы стали: проведение консультаций с менеджерами проектов УВКПЧ в целях использования их опыта и идей; обеспечение того, чтобы разрабатываемые инструменты соответствовали их потребностям и ожиданиям; и выявление возможных препятствий на пути реализации данной инициативы.

55. Исходя из информации, собранной на основе 36 вопросников и 29 бесед, был подготовлен сводный доклад, в котором докладе отмечалось отсутствие консенсуса относительно статуса и ценностей существующего учебного пособия по техническому сотрудничеству, а также относительно методов и инструментов управления проектами. Проявилась потребность в практических примерах.

56. В течение отчетного периода Группа внутренней справочной информации приняла участие в двух рабочих совещаниях продолжительностью полтора дня каждое. На этих

совещаниях обсуждалась потребность в руководящих принципах разработки проектов, которые повысят целенаправленность проектов, будут учитывать правозащитный подход и примут во внимание контекст ОАС/РПООНПР, включая его терминологию. Проект руководящих принципов был подготовлен к концу 2004 года и сейчас находится на стадии внутреннего рассмотрения.

Приложение I

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ЛИНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В 2004 ГОДУ¹

А. Завершенные проекты

В течение 2004 года были завершены следующие проекты:

Глобальные проекты

Глобальный проект (GLO/01/АН/07). Стратегия укрепления потенциала УВКПЧ по оказанию помощи страновым группам Организации Объединенных Наций для интеграции прав человека в процесс развития

Африканский регион

Судан (SUD/00/АН/12). Оказание помощи Судану в области прав человека

Арабский регион

Регион арабских стран (RAB/03/АН/07). Укрепление регионального потенциала в области прав человека в регионе арабских стран

Марокко (MOR/98/АН/08). Центр документации, информации и подготовки по правам человека

Азиатско-Тихоокеанский регион

Регион Азии (RAS/01/АН/36). УВКПЧ/Азиатско-Тихоокеанский форум - сотрудничество с целью создания и укрепления национальных учреждений по правам человека

¹ Подробную информацию о конкретных проектах технического сотрудничества УВКПЧ в области прав человека см. на вебсайте УВКПЧ (<http://www.unchhr.ch>). С более подробными сведениями можно ознакомиться в архиве секретариата Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека.

Регион Азии (RAS/02/АН/26). Осуществление программы действий на 2002-2004 годы в отношении рамок регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях поощрения и защиты прав человека.

Регион Азии (RAS/03/АН/04). Поощрение и защита прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе - региональный представитель

Афганистан (AFG/02/АН/10). Предварительная деятельность по оказанию помощи в области прав человека в Афганистане

Монголия (MON/01/АН/35). Укрепление потенциала Национальной комиссии по правам человека Монголии

Монголия (MON/03/АН/01). Укрепление потенциала в области защиты прав человека в Монголии - этап II

Соломоновы Острова (SOL/03/АН/03). Укрепление национального институционального потенциала в области прав человека на Соломоновых Островах

Регион Европы и Северной Америки

Македония (MAC/99/АН/18). Преподавание прав человека в начальных и средних школах, этап I

Российская Федерация (RUS/01/АН/13). Преподавание прав человека в России - опыт прошлого, уроки на будущее

Регион Латинской Америки и Карибского бассейна

Регион Латинской Америки и Карибского бассейна (RLA/01/АН/30). Поощрение и защита репродуктивных прав женщин в рамках деятельности национальных учреждений

Сальвадор (ELS/01/АН/39). Поощрение и защита прав человека в Сальвадоре

Гватемала (GUA/01/АН/10). Поощрение и защита прав человека в Гватемале

Гаити (HA1/04/АН/08). Укрепление национального потенциала в области прав человека на Гаити

В. Проекты в стадии осуществления

Глобальные проекты

Глобальный проект (GLO/00/АН/20). Содействие осуществлению Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

Глобальный проект (GLO/01/АН/21). (бывший проект GLO/99/АН/25). Борьба с незаконной торговлей людьми и защита прав лиц, являющихся объектом такой торговли

Глобальный проект (GLO/02/АН/05). Подготовка по правам человека для полицейских и военнослужащих, участвующих в операциях по поддержанию мира

Глобальный проект (GLO/02/АН/09). Усиление потенциала УВКПЧ в вопросах, касающихся прав человека и терроризма

Глобальный проект (GLO/04/АН/04). Оказание поддержки страновым группам Организации Объединенных Наций (MASCOTT II)

Африканский регион

Регион Африки (RAF/02/АН/13). Содействие поощрению и защите прав человека в Африканском союзе, Организации африканского единства и Восточноафриканском регионе

Регион Африки (RAF/02/АН/17). Усиление потенциала гражданского общества в области прав человека в Центральной Африке

Регион Африки (RAF/02/АН/19). Бюро Региональной программы для южной части Африки

Регион Африки (RAF/04/АН/07). Оказание поддержки Африканскому союзу в усилении поощрения и защиты прав человека в Африке

Либерия (LIB/04/АН/05). Оказание помощи Либерии в области прав человека

Сьерра-Леоне (SIL/02/АН/14). Комплексная программа по оказанию помощи Сьерра-Леоне (продолжение проекта SIL/00/АН/02)

Арабский регион

Регион арабских стран (RAB/01/АН/15). Усиление потенциала арабских неправительственных организаций в области прав человека

Регион арабских стран (RAB/01/АН/32). Развитие людских ресурсов и права человека в регионе арабских государств

Регион арабских стран (RAB/02/АН/01). Усиление потенциала гражданского общества в целях более эффективного поощрения прав человека в регионе (Арабский институт)

Палестина (PAL/02/АН/07). Программа укрепления национальной инфраструктуры в области прав человека

Азиатско-Тихоокеанский регион

Регион Азии (RAS/01/АН/14). Поощрение и защита прав человека в Азии и Тихоокеанском регионе

Регион Азии (RAS/04/АН/10). Осуществление двухлетней (второй этап) Программы действий в отношении рамок регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях поощрения и защиты прав человека

Китай (CRP/01/АН/37). Программа действий в области технического сотрудничества в 2002 году, второй этап осуществления Меморандума о взаимопонимании между УВКПЧ и Китаем

Иран (Исламская Республика) (IRA/04/АН/01). Оказание поддержки в организации преподавания прав человека в школах Ирана

Непал (NEP/03/АН/05). Оказание поддержки страновой группе Организации Объединенных Наций в Непале в области прав человека

Шри-Ланка (SRL/02/АН/21). Оказание поддержки страновой группе Организации Объединенных Наций в Шри-Ланке в области прав человека

Тимор-Лешти (ETI/02/АН/23). Усиление национального потенциала в области прав человека в Тиморе-Лешти

Регион Латинской Америки и Карибского бассейна

Регион Латинской Америки и Карибского бассейна (RLA/01/АН/40). Поощрение и защита прав человека в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (Региональный представитель)

Мексика (MEX/02/АН/06). Программа технического сотрудничества для Мексики, второй этап

Уругвай (URU/04/АН/02). Поддержка правозащитной роли парламента в Уругвае

Регион Европы и Северной Америки

Регион Европы и Северной Америки (RER/02/АН/24). Региональный проект УВКПЧ для Средней Азии

Регион Европы и Северной Америки (RER/02/АН/28). Субрегиональная стратегия для Юго-Восточной Европы

Азербайджан (AZE/03/АН/02). Усиление потенциала и укрепление инфраструктуры для поощрения и защиты прав человека

Хорватия (CRO/02/АН/27). Центр по правам человека в Хорватии

Бывшая югославская Республика Македония (MAC/02/АН/02). Комплексная программа технического сотрудничества в бывшей югославской Республике Македонии

Российская Федерация (RUS/97/АН/03). Развитие потенциала системы образования в области прав человека

С. Новые полученные запросы

Африканский регион

Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Кения, Кот-д'Ивуар, Лесото, Нигерия, Того, Центральноафриканская Республика и Экваториальная Гвинея.

Регион Латинской Америки

Аргентина, Боливия, Парагвай, Сальвадор, Уругвай и Эквадор.

Арабский регион

Йемен, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Палестина, Катар, Лига арабских государств, Организация Исламской конференции, Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры.

Азиатско-Тихоокеанский регион

Мальдивские Острова, Монголия и Непал.

Регион Европы и Северной Америки

Грузия, Российская Федерация и Хорватия.

Приложение II

**БАЛАНС ФОНДА ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

По состоянию на 31 декабря 2004 года*

Двухгодичный период 2004-2005 годов	Долл. США
1. Доход	
Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2004 года	7 834 765
Доход, полученный в 2004 году от добровольных взносов (по состоянию на 31 декабря 2004 года), включая проценты (44 871 долл. США) и прочие поступления (20 565 долл. США)	9 311 064
Возврат донорам	(118 278)
Корректировки в отношении предыдущего периода; снижение издержек по сравнению со средствами, объявленными на предыдущий период	380 517
Общий доход	17 408 068
2. Обязательства	
Общий объем выделенных/запрошенных ассигнований на проекты (по состоянию на 31 декабря 2004 года)	11 330 707
13-процентные издержки на поддержку программ Организации Объединенных Наций с учетом произведенных ассигнований	1 472 992
Общий объем обязательств	12 803 699
3. Расчетный остаток средств (брутто)	4 604 369
4. Резервы финансовых средств	
Оперативный резерв наличных средств (15% от средств, израсходованных в 2003 году)	(1 333 084)
5. Расчетный объем чистых средств, имеющих для деятельности в 2005 году (при условии 13-процентных издержек на поддержку программ Организации Объединенных Наций)	3 271 285

* На основе заявлений о финансовом положении Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, по состоянию на 30 ноября 2004 года.
